



Motor Vehicle Order Agreement

Vehicle Configuration

Customer		Description	Price (AED)
Hamad Aljawdar Abu Dhabi/ Khalifa City Abu Dhabi/ Khalifa City Abu Dhabi 505818387 hamadjawdar@gmail.com		Model 3 Performance Dual Motor All-Wheel Drive	181,990.00 AED
Order Number RN118834452		Midnight Silver Metallic Paint	6,000.00 AED
Order Payment 5,000 AED		Performance Upgrade	18,000.00 AED
Order placed with electronically accepted terms 30/03/2023		20" Uberturbine Wheels	Included
		Black and White Premium Interior	4,500.00 AED
		Autopilot	Included
		Cold Weather Feature	Included
		Destination and Document Fee	3,680.00 AED
		Price Adjustment	(21,050.00 AED)
		Price excluding VAT 183,923.81 AED	Price Including VAT 193,120.00 AED
		VAT (5%) 9,196.19 AED	
		Price Including VAT 193,120.00 AED	



Motor Vehicle Order Agreement Terms & Conditions

اتفاقية طلب المركبة الآلية الأحكام والشروط

Documentation. Your Motor Vehicle Order Agreement (the "Agreement") is made up of the following documents:

الوثائق. إن اتفاقية طلب المركبة الخاصة بكم ("الاتفاقية") تتكون من الوثائق التالية:

- Vehicle Configuration:** The Vehicle Configuration describes the vehicle that you configured and ordered, including pricing.
- Final Invoice:** The Final Invoice will be provided to you as your delivery date nears. It will include final pricing based on your final Vehicle Configuration and will include taxes and official or governmental fees.
- Terms & Conditions:** These Terms & Conditions are effective as of the date you place your order and pay your Order Fee (the "Order Date").

- مواصفات المركبة:** إن مواصفات المركبة توضح المركبة التي حددتم مواصفاتها وطلبها وتشمل سعر المركبة.
- الفاتورة النهائية:** سيتم تزويدكم بالفاتورة النهائية عند اقتراب موعد تسليم مركبتكم. علماً أنه سيضم السعر النهائي بناء على المواصفات النهائية للمركبة الخاصة بكم والضرائب والرسوم الرسمية أو الحكومية.
- الأحكام والشروط:** يبدأ العمل بهذه الأحكام والشروط اعتباراً من تاريخ تقديم طلب الشراء الخاص بكم وتسد يد الرسوم الخاصة بطلبكم ("تاريخ الطلب").

Agreement to Purchase or Lease. You agree to purchase from Tesla Motors Netherlands BV (Dubai Branch) 1 ("we," "us" or "our") or lease the vehicle described in your Vehicle Configuration (the "Vehicle"), subject to the terms and conditions of this Agreement. Any other terms and conditions related to your Vehicle, including payment terms, are excluded. Your Vehicle is priced and configured based on features and options available at the time of order. Options, features or hardware that are released or become available in production after you place your order or that remain subject to regulatory approval, may not be included in or available for your Vehicle at delivery and may only become available at a later time through software and/or hardware updates of the Vehicle.

الموافقة على الشراء أو التأجير. توافق على الشراء من شركة تيسلا موتورز نيدرلاندز بي في (فرع دبي) 1 ("نحن" أو "نا" أو "عنا")، أو استئجار المركبة الموصوفة تفصيلياً في مواصفات المركبة الخاصة بك (ويشار إليها لاحقاً بلفظ "المركبة") وذلك استناداً إلى الأحكام والشروط المنصوص عليها في هذه الاتفاقية. ويستثنى من ذلك أي أحكام وشروط أخرى تتعلق بمركبتك، بما في ذلك شروط السداد. يتم تحديد سعر ومواصفات المركبة الخاصة بك اعتماداً على الميزات والخيارات المتوفرة عند تقديم الطلب. أي خيارات أو ميزات أو تجهيزات يتم إطلاقها أو تصبح متوفرة خلال مرحلة الإنتاج بعد تقديم طلب المركبة الخاص بك أو التي مازالت قيد الموافقة التنظيمية قد لا تكون مشمولة أو متاحة في المركبة الخاصة بك عند التسليم وقد لا تكون متاحة إلا في وقت لاحق من خلال تحديثات برامج وأجهزة المركبة.

Purchase Price, Taxes and Official Fees. The purchase price of the Vehicle is indicated in your Vehicle Configuration. If you are purchasing a discounted Vehicle (including demonstration and showroom Vehicles), you agree that the Vehicle may have been previously registered, is subject to fair wear and tear and that the purchase price of this discounted Vehicle reflects a fair market value. If we have provided for a discount based on your Vehicle being subject to a government incentive, you agree that if you are not eligible for this incentive, this discount shall no longer apply and the purchase price of your Vehicle shall be increased accordingly. This purchase price shall include local VAT, but may not include some local and regionally required taxes and fees. Because taxes and fees are constantly changing and will depend on many factors, such as the location in which you register the Vehicle, they will be calculated closer to the time of delivery and indicated on your Final Invoice. You are responsible for paying these local taxes and fees and we will not provide assistance in, or accept responsibility for, any export procedures and/or reclaims of VAT.

سعر الشراء والضرائب والرسوم الرسمية. إن سعر شراء المركبة محدد في مواصفات المركبة الخاصة بك. في حال شرائك مركبة بسعر مخفض (بما في ذلك المركبات المخصصة للتجربة ومركبات صالات العرض)، فإنك توافق على أن المركبة قد تكون مسجلة من قبل وخاضعة للاستعمال العادي وأن سعر شراء هذه المركبة يعكس قيمتها السوقية العادلة. في حال منحناك خصماً استناداً إلى أن مركبتك خاضعة لبرنامج حوافز حكومية، فإنك توافق على أنه في حال لم تكن مؤهلاً للحصول على هذه الحوافز، فإن هذا الخصم لن يُصبح سارياً وسيتم زيادة سعر شراء المركبة الخاصة بك وفقاً لذلك. ويشمل سعر الشراء المذكور ضريبة القيمة المضافة المحلية لكنه قد لا يشمل بعض الضرائب والرسوم المطلوبة محلياً وإقليمياً. ونظراً لتغيير الضرائب والرسوم بشكل مستمر واعتماد هذه الضرائب والرسوم على العديد من العوامل مثل المكان الذي تقوم فيه بتسجيل المركبة، يتم احتساب تلك الضرائب والرسوم مع اقتراب موعد التسليم وتم الإشارة لها في الفاتورة النهائية. أنت مسؤول عن دفع هذه الضرائب والرسوم المحلية ولن نستطيع تقديم المساعدة أو تحمل مسؤولية بشأن إجراءات التصدير و/أو استرداد ضريبة القيمة المضافة.

Order Process Model 3, Y; Order Fee and Cancellation. After you submit your completed order and paid the Order Fee, we will begin the process of preparing and coordinating your Vehicle delivery. We reserve the right, as your delivery date nears, to ask you for payment of an additional Order Fee to account for shipping costs we may incur, for which we will, together with the initial Order Fee, provide a credit to the final purchase price of your Vehicle. Until your Vehicle is delivered to you, you may cancel your order at any time. If you cancel your order or you breach this Agreement and we cancel your order, you agree that we may retain as liquidated damages any Order Fee paid by you, to the extent not otherwise prohibited by law. If you cancel your order after you completed a credit application through your Tesla Account within 7 days after you placed your order and that credit application was not approved, the Order Fee will be refunded. You also acknowledge that the Order Fee paid by you is a fair and reasonable estimate of the actual damages that we incur in processing your order, transporting, remarketing and/or reselling the Vehicle. If the Vehicle was registered, we reserve the right to claim liquidated damages in excess of the Order Fee reflecting diminished value of the Vehicle.

إجراء الطلب؛ موديل (3)، موديل (Y)؛ رسوم الطلب والإلغاء. بعد تقديم طلبك المُستكمل وسداد رسوم الطلب، سوف نبدأ عملية تجهيز وتسليم توصيل مركبتك. ونحتفظ بالحق، عند اقتراب موعد التسليم، في أن نطلب منك سداد رسوم طلب إضافية مقابل تكاليف الشحن التي قد تتكبدها، على أن تقوم برد هذه الرسوم الإضافية بالإضافة إلى رسوم الطلب الأولية عن طريق إضافة رصيد دائن إلى سعر الشراء النهائي لمركبتك. وإلى حين توصيل مركبتك إليك، يجوز لك إلغاء طلبك في أي وقت. وفي حال ألغيت طلبك أو في حال أخطيت بهذه الاتفاقية ومن ثم ألغينا طلبك، توافق على أنه يجوز لنا مضارعة أي رسوم خاصة بطلبك قد سددتها وذلك على سبيل التعويض الاتفاقي ما لم يكن ذلك محظوراً بموجب القانون. وإذا ألغيت طلبك بعد استكمال طلب الائتمان من خلال حساب تيسلا الخاص بك في غضون 7 أيام بعد تقديم طلبك ولم يكن طلب الائتمان ذلك قد تم الموافقة عليه، سيتم رد رسوم الطلب. كما نُقر بأن الرسوم الخاصة بطلبك التي سددتها هي تقييم عادل ومنطقي للأضرار الفعلية التي تتكبدها في معالجة طلبك ونقل المركبة وإعادة تسويقها وإعادة بيعها أو أي مما سبق. في حال تسجيل المركبة، نحفظ بالحق في المطالبة بتعويض اتفاقي بما يزيد عن رسوم الطلب وبما يعكس القيمة المنقوصة للمركبة.

Order Process Model S, X, Cybertruck; Order Fee and Cancellation. After you submit your completed order, paid the Order Fee and the options you selected become available in production, we will invite you to confirm and/or complete the configuration of your Vehicle, which may be subject to an additional Order Fee. We will then issue you the Vehicle Configuration and Final Invoice based on the base price of the model and any options included or that you select. Until your Vehicle Configuration and Final Invoice is issued, you agree that you are not entitled to delivery of your Vehicle and your order will be considered a pre-order that is subject to regulatory type-approval of your Vehicle and availability in production. We reserve the right, as your delivery date nears, to ask you for payment of an additional Order Fee to account for shipping costs we may incur, for which we will, together with the initial Order Fee, provide a credit to the final purchase price of your Vehicle. You may cancel your order at any time, in which case you will receive a full refund of any Order Fee you paid. If you however cancel your order or you breach this Agreement and we cancel your order after your Vehicle Configuration and Final Invoice was issued, you agree that we may retain as liquidated damages any Order Fee paid by you, to the extent not otherwise prohibited by law. If you cancel your order after you completed a credit application through your Tesla Account within 7 days after you placed your order and that credit application was not approved, the Order Fee will be refunded. You also acknowledge that the Order Fee paid by you is a fair and reasonable estimate of the actual damages that we incur in processing your order, transporting, remarketing and/or reselling the Vehicle. If the Vehicle was registered, we reserve the right to claim liquidated damages in excess of the Order Fee reflecting diminished value of the Vehicle.

إجراء الطلب؛ موديل (S)، موديل (X)، سايبتراك، رسوم الطلب والإلغاء. بعد تقديم طلبك المُستكمل وسداد رسوم الطلب وخالماً تُصبح الخيارات التي حددتها متاحة قيد الإنتاج، سوف ندعوك لتأكيد و/أو لاستكمال مواصفات مركبتك، التي قد تكون خاضعة لرسوم طلب إضافية. ثم تُصدر لك مواصفات المركبة والفاتورة النهائية بناءً على السعر الأساسي للموديل وأي خيارات مشمولة به أو تلك التي اخترتها. وإلى حين صدور مواصفات المركبة والفاتورة النهائية، توافق على أنه لا يحق لك استلام مركبتك وسوف يُعتبر طلبك طلباً مسبقاً وخاضعاً للموافقة التنظيمية لنوع المركبة الخاصة بك ومدى إتاحتها في مجال الإنتاج. ونحتفظ بالحق، عند اقتراب موعد التسليم، في أن نطلب منك سداد رسوم طلب إضافية مقابل تكاليف الشحن التي قد تتكبدها، على أن تقوم برد هذه الرسوم الإضافية بالإضافة إلى رسوم الطلب الأولية عن طريق إضافة رصيد دائن إلى سعر الشراء النهائي لمركبتك. ويجوز لك إلغاء طلبك في أي وقت، وفي حال قيامك بذلك، سوف تسترد كامل مبلغ أي رسوم خاصة بطلبك قد سددتها. ومع ذلك في حال ألغيت طلبك أو أخطيت بهذه الاتفاقية ومن ثم ألغينا طلبك وذلك بعد صدور مواصفات المركبة والفاتورة النهائية، توافق على أنه يجوز لنا مضارعة أي رسوم خاصة بطلبك قد سددتها وذلك على سبيل التعويض الاتفاقي ما لم يكن ذلك محظوراً بموجب القانون. وإذا ألغيت طلبك بعد استكمال طلب الائتمان من خلال حساب تيسلا الخاص بك في غضون 7 أيام بعد تقديم طلبك ولم يكن طلب الائتمان ذلك قد تم الموافقة عليه، سيتم رد رسوم الطلب. كما نُقر بأن الرسوم الخاصة بطلبك التي سددتها هي تقييم عادل ومنطقي للأضرار الفعلية التي تتكبدها في معالجة طلبك ونقل المركبة وإعادة تسويقها وإعادة بيعها أو أي مما سبق. في حال تسجيل المركبة، نحفظ بالحق في المطالبة بتعويض اتفاقي بما يزيد عن رسوم الطلب وبما يعكس القيمة المنقوصة للمركبة.



Changes. Because your Vehicle is manufactured to your order or already has been manufactured, changes to your Vehicle Configuration will be difficult for us to accommodate and may also substantially affect your delivery timing. While we will try to accommodate your request, you may be subject to any price adjustments made since your original Order Date. Any changes made by you to your Vehicle Configuration will be reflected in a subsequent Vehicle Configuration that will form part of this Agreement. As we are continuously improving our vehicles, we may make changes, including changes to the manufacturing technologies or materials applied to, or used for, any Vehicle components, to your Vehicle to the extent those do not, at our reasonable discretion, materially affect your order. For any changes that would materially affect your order, including changes to the range, speed or acceleration of your Vehicle that were shown at the time your order was placed, we will notify you about this change prior to delivery of your Vehicle and as a sole and exclusive remedy, you may cancel your order within 14 days of such notification, in which case you will receive a full refund of any Order Fee you paid.

Payment. Unless your Vehicle is financed by a third party with pre-agreed payment terms with us, you agree to make payment of your Vehicle immediately after you have received the Final Invoice and prior to delivery. If you paid an Order Fee, we will provide a credit to the final purchase price of your Vehicle equivalent to the amount of the Order Fee you paid. To secure your final payment and performance under the terms of this Agreement, title to the Vehicle shall remain vested in us until your obligations have been fulfilled. Additionally, we may suspend Vehicle related services, which means that you may not be able to operate the Vehicle, as long as your final payment of the purchase price of the Vehicle remains outstanding.

Delivery. The estimated delivery date of your Vehicle is only an estimate. Your actual delivery date is dependent on many factors, including your Vehicle's configuration, manufacturing availability and delivery location. We will notify you of when we expect your Vehicle to be ready for delivery at your local Tesla Delivery Center, or other location as we may agree to (the "Ready Date"). The Ready Date may be at an earlier or later date than the estimated delivery date and we reserve the right to change any of these dates, including as a result of any delays in transit, and we will notify you of any such change. You agree to schedule and take delivery of your Vehicle within one week of the Ready Date or, if earlier, the last day of the then current calendar quarter (in each case, the "Delivery Deadline"). You agree that time is of the essence and if you do not respond to our notification or are unable to take delivery by the Delivery Deadline, you are no longer entitled to delivery of your Vehicle and your Vehicle will be made available for sale to other customers. If you did not take delivery of your Vehicle by the Delivery Deadline, you may however contact us to agree on changes to your Vehicle Configuration as described in, and subject to the terms of, the paragraph Changes of this Agreement so that we may deliver an alternative Vehicle to you.

Cancellation. Except as explicitly described in this Agreement or the Region Specific Provisions, this Agreement is binding and you may not cancel. If you are a consumer, the cancellation provisions herein do not affect and shall not be interpreted as limiting your right to cancel this Agreement under local laws provided any such cancellation is exercised by you in a manner that is compatible with these laws. We may cancel this Agreement if you did not take delivery by the Delivery Deadline and also did not agree to changes to your Vehicle Configuration so that we may deliver an alternative Vehicle to you. We may also cancel this Agreement if you contact us to postpone your estimated delivery date and we cannot accommodate this change or if we ask you for necessary information to process your order and/or to confirm your availability to take delivery of the Vehicle on the estimated delivery date and you fail to do so within 14 days after we asked. Finally, we may cancel your order if we determine that there was a pricing error, discontinue a product, feature or option (including, without limitation, any model of vehicle or particular configuration of model) ("Product") after the time you place your order or if we determine that you are acting in bad faith, in which case we also reserve the right to refuse any future orders for other vehicles you may place with us. In case of cancellation, you understand that you are no longer entitled to delivery of your Vehicle or an alternative Vehicle. If your order is cancelled as a result of a pricing error or discontinuation of a Product, we will provide you with a full refund of any Order Fee you paid, otherwise we may retain as liquidated damages any Order Fee paid by you, to the extent not otherwise prohibited by law. You agree that it is not necessary for us to obtain any court order to cancel your order or to terminate or suspend this Agreement for any reason.

No Resellers. Tesla and its affiliates sell cars directly to end-users, and ask that your Vehicle is registered before or immediately upon delivery. We may unilaterally cancel any order that we believe has been made with a view toward resale of the Vehicle (including if your Vehicle has not been registered after 14 days following delivery).

Connectivity. Standard Connectivity is included in your Vehicle, at no additional cost, for 8 years beginning on the first day your Vehicle was delivered as new by us, or the first day it is put into service (for example as a demonstration or showroom vehicle), whichever comes first. A trial of Premium Connectivity will be included following delivery of the Vehicle. Once this trial is over as detailed at www.tesla.com/en_AE/support/connectivity, you may subscribe to Premium Connectivity or your Vehicle will return to Standard Connectivity. Features included in Premium Connectivity are subject to change and may be limited or unavailable from time to time. Your cellular or other network needed for Standard and/or Premium Connectivity is provided by a mobile network operator and we are not responsible for the quality, functionality, coverage or any hardware upgrades of your Vehicle needed to use or maintain this connectivity.

التغييرات . بما أن المركبة الخاصة بك يتم تصنيعها بناء على طلبك أو تم تصنيعها بالفعل، يصبح من الصعب بالنسبة لنا إجراء أي تغييرات على مواصفات المركبة الخاصة بك وقد يؤثر ذلك أيضاً على موعد التسليم الخاص بك إلى حد كبير. وبينما سنحاول تلبية ذلك الطلب، قد يفرض عليك أي تعديلات في السعر الذي تم تحديده بتاريخ الطلب الأصلي. يتم توضيح أي تغييرات تقوم بإجرائها على مواصفات المركبة في كشف مواصفات المركبة لاحقاً والذي سيغير جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية. وإذ نسعى باستمرار في تحسين المركبات الخاصة بنا، قد تجري تغييرات على المركبة الخاصة بك، بما في ذلك تغييرات على تقنيات أو مواد التصنيع المستخدمة في أي مكون من مكونات المركبة، طالما أن هذه التغييرات لا تؤثر تأثيراً جوهرياً على طلبك وذلك وفق تقديرنا المعقول. وبالنسبة إلى أي تغييرات من شأنها أن تؤثر تأثيراً جوهرياً على طلبك، بما في ذلك أي تغييرات على فئة مركبتك أو سعرها أو تسارعها والتي كانت محددة وقت تقديم طلبك، سوف نُخطرك بشأن هذا التغيير قبل تسليم مركبتك ويجوز لك إلغاء طلبك في غضون 14 يوماً من ذلك الإخطار باعتباره التعويض الوحيد والحصري الممنوح لك، وفي هذه الحالة، سوف تسترد كامل مبلغ أي رسوم طلب قد سددتها.

السداد. ما لم تكن مركبتك خاضعة للتموليم من قبل الغير وجود شروط سداد متفق عليها مسبقاً معنا، فإنك توافق على سداد مبالغ مركبتك على الفور من استلامك الفاتورة النهائية وقيل الاستلام. وفي حال سدادك لرسوم خاصة بطلبك، سنقوم بإضافة رصيد دائن إلى سعر الشراء النهائي للمركبة يُعادل الرسوم الخاصة بطلبك التي قمت بدفعها. ومن أجل تأمين الدفعة النهائية من طرفك وضمان التزامك بأحكام الاتفاقية المأثمة، تظل ملكية المركبة محفوظة لنا إلى حين الوفاء بالتزاماتك. فضلاً عن ذلك، يجوز لنا إيقاف الخدمات المرتبطة بالمركبة، مما يعني أنك قد لا تستطيع تشغيل المركبة، طالما أن الدفعة النهائية من سعر شراء المركبة المُستحقة منك ما زالت غير مُسددة.

التسليم. إن تاريخ التسليم التقديري للمركبة الخاصة بك هو تاريخ تقديري فقط. ويعتمد تاريخ التسليم الفعلي على عدة عوامل، بما في ذلك مواصفات المركبة الخاصة بك وتوفر التصنيع وموقع التسليم. سوف نقوم بإبلاغك بالموعد المتوقع لتسليم المركبة الخاصة بك في مركز خدمات تسلا المحلي منطقتك، أو في أي موقع آخر حسبما تنفق عليه ("تاريخ الجاهزية للتسليم"). وقد يكون تاريخ الجاهزية للتسليم في موعد سابق عن أو لاحق على تاريخ التسليم التقديري وتحفظ بالحق في تغيير أي من هذه التواريخ، بما في ذلك ما يكون نتيجة إلى أي اختراعات في الشحن، وسوف نبلغك بأي تغيير يحدث عليه. نتوافق على تحديد موعد لاستلام المركبة الخاصة بك واستلامها خلال أسبوع واحد من تاريخ الجاهزية للتسليم أو بحلول اليوم الأخير من الربع السنوي التقويمي الساري حينها إذا وقع قبل نهاية ذلك الأسبوع (في كل حالة يُشار إليه باسم "الموعد النهائي للاستلام") وتوافق على أن الوقت جوهري الاتفاقية وفي حال لم ترد على إشعارنا أو لم يكن بوسعك استلام المركبة بحلول الموعد النهائي للاستلام، لن يعد من حَقك استلام مركبتك وستعرض مركبتك للبيع لصالح عملاء آخرين. إذا لم تستلم المركبة الخاصة بك بحلول الموعد النهائي للاستلام، يجوز لك مع ذلك، التواصل معنا للاتفاق على إجراء تعديلات على مواصفات مركبتك، كما هو موضح في بند "التغييرات" الواردة في الاتفاقية المائله ورهنها بالشروط الموضحة فيه، حيث قد ينسئ لنا تسليم مركبة بديلة لك.

الإلغاء. باستثناء ما هو موضح صراحة في هذه الاتفاقية أو في الأحكام الخاصة بالمنطقة، وفي هذه الاتفاقية مُلزمة ولا يجوز لك الإلغاء. إذا كنت مُستهلكاً، فإن أحكام الإلغاء المبينة هنا لا تؤثر على، ولا يجوز تفسيرها على أنها تُقيد من، حَقك في إلغاء هذه الاتفاقية بموجب القانونين المحليين بشرطية أن يكون استعمال حَقك في الإلغاء متوافقاً مع تلك القوانين. ويجوز لنا إلغاء هذه الاتفاقية في حال تخلفت عن استلام مركبتك بحلول الموعد النهائي للاستلام وكذلك في حال لم توافق على أي تعديلات على مواصفات مركبتك حيث قد ينسئ لنا تسليم مركبة بديلة لك. ويجوز لنا كذلك إلغاء هذه الاتفاقية في حال تواصلت معنا لتأجيل تاريخ التسليم التقديري الخاص بك ولم تتمكن من تلبية هذا التغيير أو في حال طلبنا منك معلومات ضرورية لمعالجة طلبك و/أو تأكيد الموعد الذي سنكون فيه متاحاً لاستلام المركبة في تاريخ التسليم التقديري وتخلت عن القيام بذلك في غضون 14 يوم من تاريخ طلبنا. وأخيراً، يجوز لنا إلغاء طلبك في حال قررنا وجود خطأ في التسعير أو حال توقف إصدار المُنتج أو الميزة أو الخيار (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أي موديل لأي مركبة أو أي مواصفات محددة لأي موديل "المنتج") بعد تقديم طلبك أو في حال قررنا أنك تتصرف بسوء نية، في هذه الحالة، تحفظ كذلك بحقنا في رفض أي طلبات مستقبلية لأي مركبات أخرى قد تقدمها لنا. وفي حال فسخ الاتفاقية، فإنك تُدرك أنه لم يعد من حَقك استلام مركبتك أو مركبة بديلة. وفي حال إلغاء طلبك نتيجة خطأ في التسعير أو توقف إنتاج المنتج، سوف نرد إليك كامل مبلغ أي رسوم طلب سددتها، وبخلاف ذلك يجوز لنا مُصادرة الرسوم الخاصة بطلبك التي سبق وأن سددتها باعتبارها تعويضاً متفق عليه، ما لم يكن ذلك محظوراً بموجب القانونين. توافق على أننا لسنا مُلزمين بالحصول على قرار محكمة لإلغاء طلبك أو إنهاء أو تعليق الاتفاقية هذه لأي سبب.

حظر إعادة البيع. تتولى تسلا وشركائها التابعة بيع السيارات مباشرة إلى المستخدمين النهائيين لها وتطلب تسجيل مركبتك قبل أو على الفور من توصيلها. ويجوز لنا، وبشكل مُنفرد، إلغاء أي طلب نعتقد أنه تم تقديمه بهدف إعادة بيع المركبة (بما في ذلك في حال لم يتم تسجيل مركبتك بعد 14 يوم من توصيلها).

خدمات الاتصال. يتم تضمين خدمات الاتصال العادية في مركبتك بدون أي تكلفة إضافية لمدة 8 سنوات تبدأ من اليوم الأول الذي تم فيه تسليم مركبتك من جانبنا بوصفها مركبة جديدة، أو في اليوم الأول الذي يتم فيه تشغيلها (على سبيل المثال كـمركبة مخصصة للتجربة أو لصالات العرض)، أيهما أقرب. ستحصل على اشتراك تجريبي لخدمات الاتصال المُفضلة عقب استلام المركبة. وبمجرد انتهاء فترة الاشتراك التجريبي، حسب التفاصيل الواردة في الموقع الإلكتروني www.tesla.com/ar_AE/support/connectivity. يمكنك الاشتراك في خدمات الاتصال المُفضلة، أو ستعود مركبتك إلى خدمات الاتصال العادية. وتخضع المميزات المتضمنة في خدمات الاتصال المُفضلة للتغيير، وقد تكون محدودة أو غير متوفرة من وقت لآخر. ويتم توفير شبكتك الخلوية أو ما يلزم من شبكات أخرى لخدمات الاتصال العادية و / أو الميزة عن طريق إحدى شركات تشغيل الهاتف المحمول، ولا تتحمل أي مسؤولية عن الجودة أو الأداء الوظيفي أو التغطية أو أي تقييدات للأجهزة تتطلباها استخدام خدمات الاتصال هذه أو الحفاظ عليها.

TESLA

Terms of Use & Privacy Notice. You agree that our Terms of Use, consisting of Payment Terms and Supercharger Fair Use Policy, are incorporated into, and apply to, this Agreement and can be viewed at www.tesla.com/en_AE/legal/terms. To learn more about how we protect your data, view our Privacy Notice at www.tesla.com/en_AE/legal/privacy. These terms or policies may not apply to you if you will not be operating your Vehicle and we are not providing any Vehicle related services to you.

Warranty. You agree to have received, read and understand the Tesla New Vehicle Limited Warranty or the Tesla Used & Extended Used Vehicle Limited Warranty, as applicable, from our [website](http://www.tesla.com). If you are a consumer, this manufacturer's warranty provides you with rights that are in addition to mandatory statutory warranty rights that you may have under applicable law to the extent those cannot be modified, affected or substituted. If you are not a consumer, the Tesla New Vehicle Limited Warranty or the Tesla Used & Extended Used Vehicle Limited Warranty is the only express warranty made in connection with your Vehicle and replaces all warranties of any kind, whether express, implied, statutory or otherwise, which are disclaimed to the fullest extent permitted by law. Upon expiration of the applicable warranty period, you agree that any repairs or parts replacement shall be subject to separate terms and conditions, including payment by you ultimately at pick up of the Vehicle.

Obsolete Hardware and Software Updates. You agree that the Vehicle will regularly receive over-the-air software updates that add new features and enhancements over Wi-Fi, of which some may also impact existing features, for example to improve safety or longevity of the Vehicle. For more detail, we refer you to www.tesla.com/en_AE/support/software-updates. If you don't install the Vehicle's software updates after notification that there is an update available, you may void the Tesla New Vehicle Limited Warranty or the Tesla Used Vehicle Limited Warranty, as applicable. After the expiration of your applicable warranty period, software updates may no longer be provided for your Vehicle, or these updates may not include all existing or new features or functionality, due to your Vehicle's age, configuration, data storage capacity or parts. Except as covered by your applicable warranty, we are not liable for any parts, labor or any other costs needed to update or retrofit the Vehicle so that it may receive these updates, nor are we liable for any Vehicle issues which occur after the installation of any software updates due to obsolete, malfunctioning or damaged hardware.

Owner's Manual. You agree to have received, read and understand the applicable Owner's Manual of your Vehicle from our [website](http://www.tesla.com). The Owner's Manual is also accessible via your Vehicle's touchscreen and explains the operation of your Vehicle including applicable options, features and hardware. The Owner's Manual may be updated and revised as new features for your Vehicle are introduced.

Limitation of Liability. We are not liable for any incidental, special or consequential damages, which are explained to you in the Tesla New Vehicle Limited Warranty or the Tesla Used & Extended Used Vehicle Limited Warranty, as applicable, arising out of this Agreement. Your sole and exclusive remedy under this Agreement will be limited to reimbursement of your Order Fee. This limitation of liability clause shall not apply in cases of willful misconduct, willful deception or gross negligence on our part or in cases of death or personal injury.

Governing Law; Integration; Assignment. The terms of this Agreement are governed by, and to be interpreted according to, the laws of the country indicated in the footer of this Agreement. Prior agreements, oral statements, negotiations, communications or representations about the Vehicle sold under this Agreement are superseded by this Agreement. Terms relating to the purchase not expressly contained herein are not binding, which means that we may deactivate features of your Vehicle that are not included on your Vehicle Configuration. We may assign this Agreement at our discretion to one of our affiliated entities. You may not assign this Agreement or any of your rights or obligations without our prior written consent, however you may, partly assign this Agreement if your Vehicle is financed by a third party. You may only assign those paragraphs of this Agreement to the extent required for such financing and that do not relate to your operation of the Vehicle.

Dispute Settlement. To the fullest extent allowed by the law of your jurisdiction, we require that you first provide us with notification of any defects you have experienced within the applicable warranty period and that cannot be resolved by reviewing your applicable Owner's Manual, before you can pursue any remedy under these laws. This notification must be made within a reasonable time after you experienced the defects to allow us to make any needed repairs to your Vehicle. Please send your notification to your local Tesla Store and/or Tesla Service Center or the address indicated in the footer of this Agreement. We ask you to include the following information:

شروط الاستخدام وبيان الخصوصية؛ توافق على أن شروط الاستخدام الخاصة بنا، التي تتكون من شروط السداد ، وسياسة الاستخدام العادل للوسائط المشفرة لنيسلا تعتبر جزءاً من هذه الاتفاقية وتُسري عليها ويمكن الاطلاع عليها على الموقع التالي www.tesla.com/ar_AE/legal/terms. لمعرفة المزيد من المعلومات حول كيفية قيامنا بحماية البيانات الخاصة بك، يرجى الاطلاع على بيان الخصوصية الخاص بنا على الموقع التالي www.tesla.com/ar_AE/legal/privacy، قد لا تطبق عليك هذه الشروط أو السياسات في حال عدم تشغيلك لمركبتك ولم تقدم لك أي خدمات تتعلق بالمركبة.

الضمان. توافق على أنك قمت باستلام وقراءة وفهم الضمان المحدود للمركبات الجديدة أو الضمان المحدود للمركبات المستعملة والضمان المحدود الممتد للمركبات المستعملة لنيسلا، حسب الاقتضاء، من موقعنا الإلكتروني. إذا كنت مستهلك، يوفر لك ضمان المصنع هذا الحقوق التي يمكن أن يتم توفيرها بالإضافة إلى الحقوق الإلزامية المتوفرة بموجب القانون الناقد في حال لا يمكن تعديلها أو المساس بها أو استبدالها. إذا لم تكن مستهلك، فإن الضمان المحدود للمركبات الجديدة أو الضمان المحدود للمركبات المستعملة والضمان المحدود الممتد للمركبات المستعملة لنيسلا هو الضمان الصريح الوحيد بخصوص مركبتك وحل محل كافة الضمانات أياً كان نوعها، سواء كانت صريحة أم ضمنية ، بموجب القانون أو خلافه، والتي تم التوصل منها إلى أقصى حد يجيزه القانون. عقب انتهاء مدة الضمان الساري، توافق على أن عملية إصلاح أو استبدال قطع غيار سوف تكون خاضعة لشروط وأحكام منفصلة، بما في ذلك قيامك بالسداد في النهاية عند استلام المركبة.

أجهزة المتقدمة وتحديثات البرامج. توافق على أن المركبة سوف تتلقى بانتظام تحديثات البرامج عن طريق الاتصال الأسلاكى وسوف تُضيف تلك التحديثات ميزات أو تحسينات جديدة عن طريق شبكة واي فاي (Wi-Fi) وقد تؤثر بعض منها على الميزات الحالية كذلك، على سبيل المثال من أجل تحسين مستوى السلامة أو عمر المركبة. ولمزيد من التفاصيل، يرجى الاطلاع على الموقع التالي www.tesla.com/ar_AE/support/software-updates. وإذا لم تُثبت تحديثات البرامج الخاصة بالمركبة بعد استلامك إشعار بوجود تحديث مُتاح، قد تقوم بذلك بإبطال الضمان المحدود للمركبات الجديدة من نيسلا أو الضمان المحدود للمركبات المستعملة من نيسلا، حينما ينطبق. وبعد انتهاء فترة الضمان الخاص بك المعمول بها، قد يتم إيقاف تزويد مركبتك بتحديثات البرامج أو قد لا تتضمن هذه التحديثات كافة الميزات أو الوظائف الحالية أو الجديدة بسبب عُمر مركبتك أو مواصفاتها أو سعة تخزين البيانات أو القطع الخاصة بها. وبإستثناء ما هو مشمول في الضمان الساري الخاص بك، لن تتحمل أي مسؤولية عن تكاليف أي قطع أو مصنعية أو أي تكاليف أخرى تحتاجها لتحديث المركبة أو إعادة تثبيتها بحيث يمكنها استلام تلك التحديثات ولن تتحمل كذلك أي مسؤولية عن أي مشاكل في مركبتك تحدث بعد تثبيت أي تحديثات للبرامج بسبب تقادم الأجهزة أو

كاتب المالك. توافق على أنك قمت باستلام وقراءة وفهم كاتب المالك المعنى الخاص بمركبتك من موقعنا الإلكتروني. كما يمكن الوصول إلى كاتب المالك عن طريق شاشة اللمس الموجودة في المركبة الخاصة بك وتوضح طريقة تشغيل المركبة الخاصة بك بما في ذلك الخيارات والميزات والتجهيزات النافذة. يمكن تحديث كاتب المالك وتعديله عندما يتم إدخال ميزات جديدة على المركبة الخاصة بك.

حدود المسؤولية. لن تتحمل المسؤولية عن أي أضرار عرضية أو خاصة أو تبعية، والتي تم توضيحها إليك في الضمان المحدود للمركبات الجديدة أو الضمان المحدود للمركبات المستعملة والضمان المحدود الممتد للمركبات المستعملة لنيسلا، مما ينشأ عن هذه الاتفاقية. وفي حال تحملنا المسؤولية عن أي من تلك الأضرار، فإن الإجراء الانتصافي الوحيد والحصري الذي يتوفر لك سيكون مقتصرًا على استرداد الرسوم الخاصة بالطلب المسددة من طرفك. وليس من شأن فقرة حدود المسؤولية هذه أن تطبق في حالات سوء السلوك المقصود، أو التحايل المقصود أو الإهمال الكلي من طرفنا أو في حالات الوفاة أو الإصابة الجسدية.

القانون المعمول به والاندماج والتنازل. تخضع أحكام هذه الاتفاقية وتفسر طبقاً لقوانين الدولة المُشار إليها في ذيل ترؤسية هذه الاتفاقية. وتحل هذه الاتفاقية محل كافة الاتفاقيات والبيانات اللفظية والمفاوضات أو المراسلات أو التعهدات السابقة حول المركبة التي يتم بيعها بموجب هذه الاتفاقية. إن الأحكام التي تتعلق بعملية الشراء والتي لا ترد صراحة في هذه الاتفاقية تعتبر غير ملزمة، مما يعني أنه يجوز لنا إلغاء ميزات من مركبتك التي لا تكون مشمولة في مواصفات المركبة. ويجوز لنا التنازل عن هذه الاتفاقية وفق تقديرنا إلى أحد الكيانات التابعة لنا. ولا يجوز لك التنازل عن هذه الاتفاقية أو حقوقك أو بالتزاماتك من دون موافقتنا الخطية المسبقة، ولكن يجوز لك التنازل جزئياً عن هذه الاتفاقية في حال كانت مركبتك تخضع للتمويل من قبل الغير. ولا يجوز لك التنازل إلا عن تلك الفقرات من هذه الاتفاقية المطلوبة بالنسبة لذلك التمويل والتي لا تتعلق بتشغيلك للمركبة.

نسوية المصارعات. إلى الحد الأقصى المسموح به بموجب القانون المعمول به في بلدك، نطلب منك تزويدنا أولاً بإشعار بشأن أي عيوب واجهتها خلال فترة الضمان السارية والتي يتعذر حلها بالاطلاع على دليل المالك الخاص بك، قبل المضي قدماً في المطالبة بأي تعويض بموجب هذه القوانين. ويجب تقديم هذا الإشعار في غضون مهلة زمنية معقولة من اكتشافك لتلك العيوب حتى يتسنى لنا إجراء أي إصلاحات ضرورية لمركبتك. ويرجى إرسال هذا الإشعار إلى محل نيسلا و/أو مركز صيانة نيسلا المحلي الخاص بك أو على العنوان الموضح في ذيل ترؤسية هذه الاتفاقية. ونطلب منك تزويدنا بالمعلومات التالية:



- your name and contact information;
- VIN;
- name and location of the Tesla Store and/or Tesla Service Center nearest to you;
- Vehicle delivery date;
- current mileage;
- description of the defect you have experienced; and
- history of the attempts you have made with us to resolve the concern, or of any repairs or services that were not performed by a Tesla Service Center or Tesla authorized repair facility.

- اسمك ومعلومات الاتصال بك؛
- رقم تعريف المركبة؛
- اسم ومكان محل تيسلا و/أو مركز صيانة تيسلا الأقرب إليك؛
- تاريخ تسليم المركبة؛
- القراءة الحالية لعدد الكيلومترات؛
- وصف العيب الذي تواجهه؛
- التسلسل الزمني للمحاولات التي قمت بها لحل هذه المسألة من خلالنا، أو أي إصلاحات أو صيانة لم يتم إجراؤها من خلال مركز صيانة تيسلا أو ورشة إصلاح معتمدة من تيسلا.

In the event any disputes, differences or controversies arise between you and us, we and you shall commit to exploring all possibilities for an amicable settlement. In case an amicable settlement is not reached, we and you shall submit any such dispute, difference or controversy to the appropriate venue as determined by the laws governing this Agreement.

وفي حال نشوب أي منازعات أو خلافات أو خصومة بيننا، يجب علينا الالتزام معاً باستكشاف كافة الحلول الممكنة للوصول إلى تسوية ودية. وفي حال تعذر الوصول إلى تسوية ودية، نلتزم حينها بإحالة تلك المنازعات أو الخلافات إلى الجهة المختصة حسبما تنص عليه القوانين التي تحكم هذه الاتفاقية.

Region Specific Provisions. You acknowledge that you have read and understand the provisions applicable to you in the Region Specific Provisions included in this Agreement.

أحكام خاصة بالمنطقة. إنك تقر بأنك قد قمت بقراءة وفهم الأحكام المعمول بها والمطبقة عليك والواردة في الأحكام الخاصة بالمنطقة المرفقة إلى هذه الاتفاقية.

This Agreement is entered into and effective as of the date you accept this Agreement, by electronic means or otherwise. By confirming and accepting this Agreement, you agree to the terms and conditions of this Agreement.

تم تحرير هذه الاتفاقية وتدخل حيز التنفيذ اعتباراً من التاريخ الذي توافق فيه على هذه الاتفاقية سواء بواسطة الوسائل الإلكترونية أو خلاف ذلك. عند التأكيد والموافقة على هذه الاتفاقية، فإنك توافق على الأحكام والشروط المنصوص عليها في هذه الاتفاقية.

Region Specific Provisions		أحكام خاصة بالمنطقة
None Applicable		لا ينطبق